

Her Majesty The Queen (*Defendant*)
Appellant;

and

CAE Industries Ltd., and CAE Aircraft Ltd.
(Plaintiffs) Respondents.

1977: March 8.

Present: Laskin C.J. and Martland, Judson, Ritchie, Spence, Pigeon, Dickson, Beetz and de Grandpré JJ.

ON APPEAL FROM THE FEDERAL COURT OF APPEAL

Practice — Federal Court — Examination for discovery — Order nominating a Minister of the Crown to be examined — Court Rules applying only to a person who is an officer of the Crown when the discovery is to take place — Resort to provincial practice not allowed — Federal Court Act, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, s. 46(1)(a) — Federal Court Rules, Rules 5 and 465(1)(c).

APPEAL from an order of the Federal Court¹ nominating the Honourable James A. Richardson to be examined for discovery and reversing the order of Smith D.J. of the Trial Division², who had dismissed the respondents' motion. Appeal allowed.

John Scollin, Q.C., and Glen St. John, for the appellant.

Leon N. Mercury and David G. Hill, for the respondents.

The judgment of the Court was delivered orally by

THE CHIEF JUSTICE—We are all of the opinion that the order of the Federal Court of Appeal, nominating the Honourable James A. Richardson to be examined for discovery, should be vacated. Mr. Richardson was a Minister of the Crown when that order was made, but it is common ground and, in any event, a matter of which we take judicial notice that he has ceased to be a Minister. In our view, assuming that a Minister of the

¹ [1977] 1 F.C. 380.

² [1977] 1 F.C. 206.

Sa Majesté La Reine (*Défenderesse*)
Appelante;

et

CAE Industries Ltd., et CAE Aircraft Ltd.
(Demanderesses) Intimées.

1977: le 8 mars.

Présents: Le juge en chef Laskin et les juges Martland, Judson, Ritchie, Spence, Pigeon, Dickson, Beetz et de Grandpré.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE

Pratique — Cour fédérale — Interrogatoire préalable — Ordonnance citant un ministre de la Couronne à comparaître - Règles de la Cour ne visant qu'un fonctionnaire en poste au moment de l'interrogatoire — Recours à la pratique en vigueur dans une province non permis — Loi sur la Cour fédérale, S.R.C. 1970 (2^e Supp.), c. 10, art. 46(1)a) — Règles de la Cour fédérale, règles 5 et 465(1)c).

POURVOI à l'encontre d'une ordonnance de la Cour d'appel fédérale¹ citant l'honorable James A. Richardson à comparaître à un interrogatoire au préalable et infirmant l'ordonnance du juge suppléant Smith de la Division de première instance², qui avait rejeté la requête des intimés. Pourvoi accueilli.

John Scollin, c.r., et Glen St-John, pour l'appelante.

Leon N. Mercury et David G. Hill, pour les intimés.

Le jugement de la Cour a été rendu oralement par

LE JUGE EN CHEF—Nous sommes tous d'avis d'annuler l'ordonnance de la Cour d'appel fédérale citant l'honorable James A. Richardson à comparaître à un interrogatoire préalable. M. Richardson était ministre de la Couronne à l'époque de cette ordonnance mais il est établi qu'il n'est plus ministre et de toute façon nous prenons judiciairement acte de ce fait. A notre avis, à supposer qu'un ministre de la Couronne est un «fonctionnaire d'un

¹ [1977] 1 C.F. 380.

² [1977] 1 C.F. 206.

Crown is a "departmental or other officer of the Crown" within s. 46(1)(a) of the *Federal Court Act*, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10 and within *Federal Court Rule* 465(1)(c) (and we leave this question open), those words can only refer to a person who is such an officer at the time that the discovery is to take place. We say this having regard to the fact that admissions would ordinarily be elicited to bind the Crown on issues arising in the litigation.

We are unable to agree with the contention of the respondents that under Rule 5 of the *Federal Court Rules* resort may be had to provincial practice and procedure, here the practice and procedure in Manitoba, to cover what is alleged to be a gap in the *Federal Court Rules*. We do not construe those *Rules* as revealing a gap in this case, and, in any event, resort to Rule 5 cannot be had to effect amendments to Rules which, in our view, limit discovery, pursuant to the Act, to examination of those who are existing officers.

We express no opinion on the subsidiary point raised by the Crown, namely, that the nomination of an officer by the Attorney-General or Deputy Attorney-General pursuant to s. 465(1)(c) of the *Federal Court Rules* precludes the Federal Court from entertaining an application for the nomination of someone else.

The appeal is accordingly allowed, and the order of the Federal Court of Appeal is set aside and the order of Smith D.J. dismissing the respondents' motion is restored. There will be no order as to costs.

Appeal allowed.

Solicitor for the appellant: D. S. Thorson, Ottawa.

Solicitors for the respondents: Aikins, MacAuley & Thorvaldson, Winnipeg.

ministère ou département ou . . . tout autre fonctionnaire de la Couronne» au sens de l'art. 46(1)a) de la *Loi sur la Cour fédérale*, S.R.C. 1970 (2^e Supp.), c. 10 et de la règle 465(1)c) des *Règles de la Cour fédérale* (et nous ne tranchons pas la question), cette expression ne peut viser qu'un fonctionnaire en poste au moment de l'interrogatoire préalable, et cela, parce que les aveux seraient ordinairement interprétés comme liant la Couronne quant aux questions soulevées dans le litige.

Nous ne pouvons souscrire à la prétention des intimées selon laquelle la règle 5 des *Règles de la Cour fédérale* permet de recourir à la pratique et à la procédure en vigueur dans une province, en l'occurrence le Manitoba, pour combler une prétendue lacune dans lesdites *Règles*. A notre avis, ces règles ne contiennent aucune lacune aux fins de la présente affaire et, de toute façon, on ne peut invoquer la règle 5 pour modifier les règles qui, conformément à la Loi, restreignent l'interrogatoire préalable aux fonctionnaires en poste.

Nous ne nous prononçons pas sur le moyen subsidiaire soulevé par la Couronne, à savoir que la désignation d'un fonctionnaire par le procureur général ou le sous-procureur général, en conformité de la règle 465(1)c) des *Règles de la Cour fédérale* empêche la Cour fédérale de connaître d'une requête visant la désignation d'une autre personne.

En conséquence, le pourvoi est accueilli, l'ordonnance de la Cour d'appel fédérale est annulée et l'ordonnance du juge suppléant Smith rejetant la requête des intimées est rétablie. Il n'y aura aucune adjudication des dépens.

Pourvoi accueilli.

Procureur de l'appelante: D. S. Thorson, Ottawa.

Procureurs des intimées: Aikins, MacAuley & Thorvaldson, Winnipeg.